



BDA-103516-002 / 22.05.2025

Originalbetriebsanleitung

Elektrische Seilwinde

Artikel-Nr.: 103516, 103517, 103518

Modell-Nr.: DBSW002, DBSW003, DBSW004



ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Produkte regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.

INHALTSVERZEICHNIS

1.0 SYMBOLE.....	2
2.0 SICHERHEITSHINWEISE	3
2.1 SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG	3
2.2 SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO	3
2.3 WICHTIGE INFOS ZUM GERÄT	4
2.4 PERSÖNLICHE SICHERHEIT	5
3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG.....	5
4.0 AUSPACKHINWEISE.....	5
4.1 ABBILDUNG DES PRODUKTES	6
5.0 INBETRIEBNAHME.....	7
6.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE.....	7
7.0 FEHLERBESEITIGUNG	8
8.0 TECHNISCHE DATEN	9
9.0 ENTSORGUNG	9

1.0 SYMBOLE



WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUG- NAHME AUFBEWAHREN: SORG- FÄLTIG LESEN!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie zu einem späteren Zeitpunkt das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, dass diese Anleitung beiliegt.



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie Kleinteile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung. Das Produkt kann unsicher oder gefährlich werden.



HELM TRAGEN!

Tragen Sie einen Helm, wenn Sie das Gerät benutzen.



Augenschutz TRAGEN!

Tragen Sie einen Augenschutz, wenn Sie das Gerät benutzen.



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das Gerät benutzen.



ACHTUNG!

Das Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



WARNUNG VOR ELEKTRISCHER SPANNUNG!

Aufgrund von elektrischer Spannung besteht Gefahr für Leben und Gesundheit.



KONFORMITÄTSVERMERK

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt oder sind Teil dieser Anleitung.



GERÄT DER SCHUTZKLASSE II

Doppelte oder verstärkte Isolierung.

HINWEISE AUF DEM GERÄT

Entfernen Sie keine Sicherheitszeichen und Hinweise von dem Gerät. Halten Sie die Aufkleber und Etiketten in einem lesbaren Zustand.

2.0 SICHERHEITSHINWEISE

2.1 SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG

- **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen aufmerksam durch.
- Wenden Sie sich bei Schäden am Gerät an den Deuba-Kundenservice. Unautorisierte Arbeiten am Gerät führen zu einem Erlöschen der Gewährleistung.

2.2 SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Achten Sie darauf, vor Arbeiten am Gerät die Stromversorgung zu unterbrechen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie es niemals Regen aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zuvor fallen gelassen wurde.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht durch Herausziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder

mangels Wissens benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Verwenden Sie keine Elektrogeräte in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Zusammenhang mit einem separaten Zeitschalter, einem separaten Fernwirkssystem oder sonstigen Einrichtungen, die das Gerät automatisch einschalten.
- Halten Sie Kinder und andere Personen fern, solange Sie ein Elektrogerät bedienen. Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle führen.
- Die Stecker von Elektrogeräten müssen mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie keinesfalls den Stecker.
- Verwenden Sie die Geräteleitung nur für den dafür vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie sie niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrogeräts. Halten Sie es von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verdrehte Leitungen erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogeräts an einem feuchten Ort unumgänglich ist, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter zum Personenschutz.
- Überprüfen Sie das Gerät auf Fehler oder Schäden. Falls beschädigt, lassen Sie das Elektrogerät vor dem Gebrauch durch einen Fachmann reparieren.

2.3 WICHTIGE INFOS ZUM GERÄT

- Das Gerät arbeitet unter Spannung von $230\text{ V} \pm 5\%$. Wenn die Spannung die Anforderung nicht erreicht, muss die zu hebende Last reduziert werden.
- Bei Störungen am Gerät kontaktieren Sie einen qualifizierten Fachmann.
- Prüfen Sie regelmäßig, dass das Stahlseil in einem guten Zustand ist. Bei Verschleiß oder Deformierung muss das Kabel fachgerecht ausgetauscht werden.
- Heben Sie keine befestigten Gegenstände oder Objekte, die über die Nennlast hinaus gehen.
- Bei jedem Benutzen das Gerät zunächst im Tippbetrieb bedienen, bis das Stahlseil strammgezogen ist.
- Gewichte oder Objekte nicht für längere Zeit in der Luft hängen lassen, da dies zu Schäden oder Verformungen am Gerät führen kann.
- Achten Sie darauf, dass alle Teile genügend geschmiert sind. Haken, Seiltrommelwelle, Getriebekasten, Wellen und Lager alle 6 Monate kontrollieren und bei Bedarf nachschmieren.
- Bei Gefahr oder einem Notfall den E-STOP betätigen. Nach Gefahrenbeseitigung den Schalter in Pfeilrichtung drehen, um ihn zurückzusetzen.

2.4 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Bedienen Sie kein Elektrogerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Ingangsetzen. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.
- Das Mitführen von Elektrogeräten mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einstecken von Elektrogeräten, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.

3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Die elektrische Seilwinde ist geeignet für das Heben von Gegenständen mit geringem Volumen und leichtem Gewicht. Für Hausinnenbau und Baustelleninnenausbau geeignet.

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche unautorisierte Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

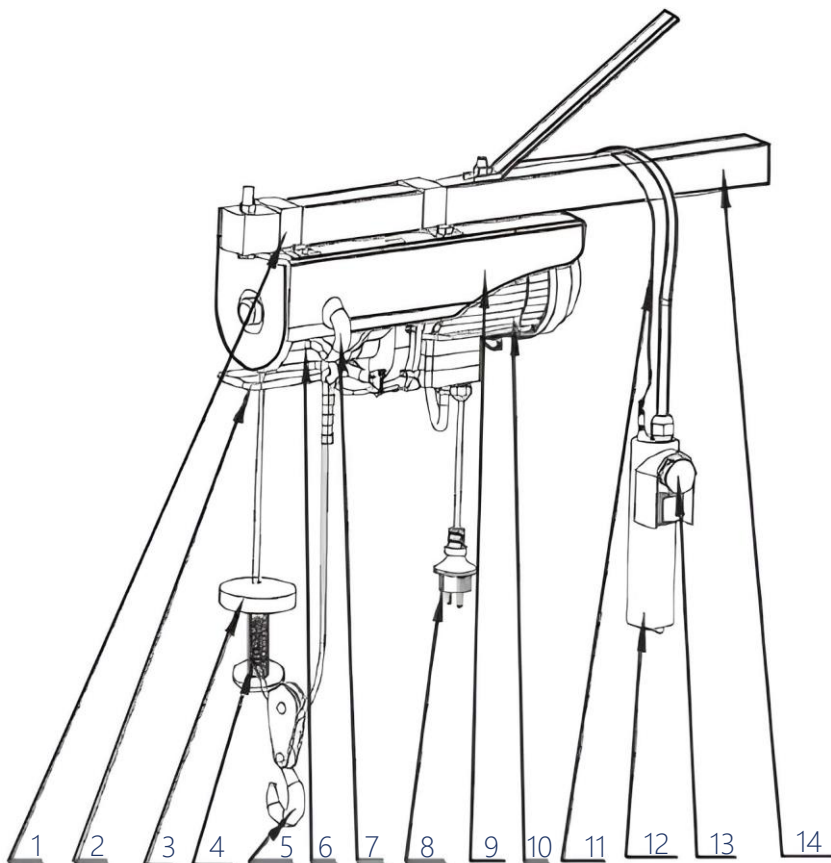
4.0 AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen diesbezüglich können nicht anerkannt werden.

LIEFERUMFANG

- Flaschenzug-Gesamtgerät (1x)
- Träger (1x)
- Befestigungsschrauben (4x)
- Federring (4x)
- Flachunterlegscheibe (4x)
- Lose Rollen und Hakenbaugruppe (1x)
- Gebrauchsanweisung (1x)

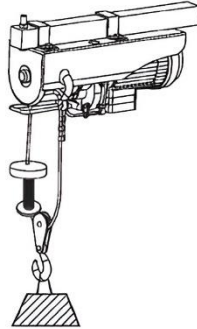
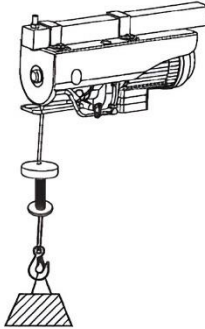
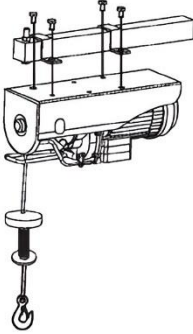
4.1 ABBILDUNG DES PRODUKTES



1	Halteklammer
2	Seilführung
3	Gegengewicht
4	Höchstgrenze Puffer Festkomponenten
5	Flaschenzug
6	Endstange unten
7	Haken
8	Stecker
9	Gehäuse
10	Motor

11	Zugdrahtseil
12	Auf-Ab Schalter
13	Not-Aus Schalter
14	Flaschenzug-Träger

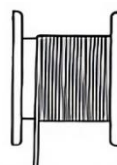
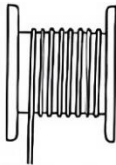
5.0 INBETRIEBNAHME



1. Der elektrische Flaschenzug wird oben befestigt. Den Flaschenzug mit Traggestell auf dem Querbalken befestigen. Der Tragbalken wird wiederum auf der Tragsäule befestigt. Die Tragsäule muss fest und stabil montiert werden und muss langfristig die Nennbelastung aushalten können.
2. Dieser elektrische Flaschenzug verwendet die einphasige Stromversorgung. Die Nennspannung beträgt 230V+-, die Nennfrequenz 50Hz. Der Motor muss zuverlässig geerdet werden. In dem Schaltkreis der Stromversorgung muss Überstromschutz montiert sein.
3. Nach dem Anschluss an die Stromversorgung kann man den Flaschenzug im Tippbetrieb auf und ab fahren. Man muss Auf- und Ab-Inbetriebnahme im Leerlauf vorab durchführen. Erst wenn die Auf und Ab Bewegung zuverlässig ist und die Bremse einwandfrei funktioniert, kann man den Flaschenzug im Lastmodell prüfen.
4. Der elektrische Flaschenzug hat Überhitzungsschutz. Wenn sich das Gerät wegen Überhitzung ausschaltet, muss man auf die Abkühlung warten, bevor man wieder bedient.
→ Häufigen Tippbetrieb vermeiden, wenn das Gerät unter Last fährt.

Richtige Stahlseil Wickelmethode

Bei Arbeitsbeginn sorgfältig prüfen, dass das Stahlkabel korrekt auf die Spule gewickelt ist und dass der Mindestquerschnitt des Kabels eingehalten ist.



6.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Vor Wartungsarbeiten oder Kontrollmaßnahmen immer das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original-Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers. Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Gerät Schaden nehmen. Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

7.0 FEHLERBESEITIGUNG

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Der Motor dreht sich nicht.	Der Motor ist nicht angeschlossen.	Die Stromversorgung anschließen.
	Draht gebrochen oder gerissen.	Draht prüfen und erneut anschließen
	Schalterfehler.	Schalter reparieren oder wechseln.
	Kondensator verbrannt.	Kondensator wechseln.
	Endschalter nicht zurückgesetzt oder Endschaltfehler.	Endschalter prüfen und Wegschalter wechseln.
	Wärmeschalter Drahtbruch.	Auf Abkühlung warten und Wärmeschutzschalter wechseln.
Motor erzeugt großen Lärm kann die Last aber nicht heben.	Netzspannung zu niedrig.	Last reduzieren.
	Kondensator beschädigt.	Kondensator wechseln.
	Die Bremse lässt nicht los.	Fachleute aufsuchen.
Nach Stromausfall funktioniert die Bremse nicht mehr oder nur noch schlecht.	Bremsenfeder gerissen.	Fachleute aufsuchen.
	Bremsenscheibe verschlissen.	
	Bremsenscheibe zu stark verschmutzt.	
Gerät produziert großen Lärm.	Schlechte Schmierung.	Ausreichend schmieren.
	Nach langem Gebrauch Zahnrad und Lager beschädigt.	Zahnrad und Lager wechseln.
	Schlechte Montage oder Stoßfehler.	Montageteile prüfen oder Stoßstellen reparieren.
Der Flaschenzug leitet Strom.	Erdung fehlerhaft oder nicht vorhanden.	Erdung prüfen und sachgerecht anschließen.
	Innenanschlüsse berühren das Gehäuse.	Innenanschlüsse prüfen.
Endschalter funktioniert nicht.	Endschalter fehlerhaft	Endschalter prüfen oder wechseln.
	Endschalter blockiert.	Endschalter prüfen, reparieren oder wechseln.

8.0 TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	103516	103517	103518
Typ	DBSW002	DBSW003	DBSW004
Nennspannung	230 V~	230 V~	230 V~
Nennfrequenz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Nennleistung	1000 W	1050 W	1300 W
Nennhebegewicht Einfachhaken / Doppelhaken	200 Kg 400 Kg	300 Kg 600 Kg	400 Kg 800 Kg
Hochzuggeschwindigkeit Einfachhake/ Doppelhaken (m)	8 m / min 4 m / min	8 m / min 4 m / min	9 m / min 4.5 m / min
Hubhöhe Einfachhaken / Doppelhaken (m)	12 m 6 m	12 m 6 m	12 m 6 m
Stahlseildurchmesser (mm)	4.0 mm	4.5 mm	5.0 mm
Zugwiderstand-Stahlseil	1870 N / mm ²	1870 N / mm ²	1870 N / mm ²
Schutzart	IP54	IP54	IP54
Sicherheitsklasse	A1 8000 full load cycles	A1 8000 full load cycles	A1 8000 full load cycles
Aussetzbetrieb	ED: 20 % 150 s/h	ED: 20 % 150 s/h	ED: 20 % 150 s/h
Gewicht des Gerätes	16.2 Kg	17.0 Kg	19.5 Kg
Lärm Wert	71 dB(A)	71 dB(A)	71 dB(A)
Temperatur der Arbeitsumgebung	5-35°C	5-35°C	5-35°C

9.0 ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Produktes führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES GERÄTES

Entsorgen Sie elektrische Geräte nie über den Hausmüll!

Das Gerät unterliegt der Richtlinie 2012/19/EU.

Diese besagt, dass Sie das Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm.

Sie können Ihre Altgeräte auch an Deuba zurücksenden. Kontaktieren Sie für weitere Informationen der Rücknahmemöglichkeiten unseren Kundenservice.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant un des produits de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.

TABLE DES MATIÈRES

1.0 SYMBOLES	11
2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ	12
2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL	12
2.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES	12
2.3 INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES À L'APPAREIL	13
2.4 SÉCURITÉ PERSONNELLE	14
3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU	14
4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE	14
4.1 ILLUSTRATION DU PRODUIT	15
5.0 MISE EN SERVICE	16
6.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN	17
7.0 ÉLIMINATION DES DÉFAUTS	17
8.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	18
9.0 ÉLIMINATION	19

1.0 SYMBOLES



IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : À LIRE AVEC PRÉCAUTION !

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous donnez ultérieurement le produit à quelqu'un d'autre, veillez à lui donner également cette notice.



ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagements du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

Conservez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants !



MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification annule la garantie. Le produit peut devenir peu sûr ou dangereux.



PORTEZ UN CASQUE !

Portez un casque lorsque vous utilisez l'appareil.



PORTEZ DES LUNETTES DE PROTECTION !

Portez des lunettes de protection lorsque vous utilisez l'appareil.



PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION !

Portez des gants de protection lorsque vous utilisez l'appareil.



ATTENTION !

Ce produit n'est pas un jouet. Il doit être tenu hors de portée des enfants.



AVERTISSEMENT EN CAS DE TENSION ÉLECTRIQUE !

Ce produit étant alimenté en tension, il présente des risques pour la vie et la santé des personnes.



MARQUE DE CONFORMITÉ

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Les déclarations de conformité et documents correspondants sont disponibles auprès du fabricant ou intégrés à la présente notice.



APPAREIL DE CLASSE DE PROTECTION II

Isolation double ou renforcée.

CONSIGNES CONCERNANT L'APPAREIL

Veillez ne pas ôter les symboles de sécurité et les consignes apposés sur le produit. Conservez les autocollants et étiquettes parfaitement lisibles.

2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL

- **ATTENTION !** Lisez attentivement l'intégralité des consignes de sécurité et instructions.
- En cas de dommages sur l'appareil, adressez-vous au service clientèle Deuba. Toute intervention non autorisée sur l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

2.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES

- Avant la mise en service, vérifiez si l'alimentation électrique correspond aux indications de la plaque signalétique.
- Veillez à couper l'alimentation électrique avant d'intervenir sur l'appareil.
- Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer dans l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le laissez jamais sous la pluie.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche d'alimentation, le câble d'alimentation ou toute autre partie de l'appareil est défectueux ou endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il a subi une chute.
- Ne retirez pas la fiche d'alimentation en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ne branchez ou ne débranchez jamais les fiches d'alimentation avec les mains mouillées.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) qui auraient des facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou qui ne possèderaient pas l'expérience et/ou la connaissance nécessaire à moins qu'elles soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles reçoivent de cette dernière des instructions sur l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas d'appareils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de fluides, gaz et poussières inflammables.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie séparée, un système de télécommande séparé ou d'autres appareils qui allument l'appareil automatiquement.
- Tenez les enfants et les autres personnes éloignées tant qu'un appareil électrique est en cours d'utilisation. Les distractions peuvent provoquer une perte de contrôle.
- Les fiches des appareils électriques doivent être compatibles avec la prise de courant. Ne modifiez sous aucun prétexte la prise de l'appareil.
- Utilisez le câble de l'appareil uniquement pour l'usage prévu. Ne l'utilisez jamais pour porter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Les câbles endommagés ou tordus augmentent le risque de choc électrique.
- Si vous faites fonctionner un appareil électrique à l'extérieur, utilisez un câble prolongateur convenant pour une utilisation à l'extérieur.
- Si l'utilisation d'un appareil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel à courant de défaut pour la protection des personnes.
- Vérifiez que l'appareil ne présente pas de défauts ou de dommages. S'il devait être endommagé, faites réparer l'appareil électrique par un spécialiste avant de l'utiliser.

2.3 INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES À L'APPAREIL

- L'appareil fonctionne sous une tension de $230\text{ V} \pm 5\%$. Si la tension n'atteint pas la tension requise, il faut réduire la charge à lever.
- En cas d'anomalies de l'appareil, prenez contact avec un spécialiste qualifié.
- Assurez-vous régulièrement que le câble en acier est en bon état. S'il est usé ou déformé, le câble doit être remplacé dans les règles de l'art.
- Ne levez pas d'objets fixes dépassant la charge nominale.
- Chaque fois que vous utilisez l'appareil, faites-le d'abord fonctionner en mode coup par coup, jusqu'à ce que le câble en acier soit tendu.
- Ne laissez pas des poids ou objets longtemps en suspension, car il pourrait en résulter des endommagements ou déformations de l'appareil.
- Veillez à ce que toutes les pièces soient suffisamment graissées. Contrôlez le crochet, l'arbre du tambour d'enroulement du câble, la boîte de vitesse, les arbres et les roulements tous les 6 mois, et regraissez-les si nécessaire.
- En cas de danger ou d'urgence, actionnez L'ARRÊT D'URGENCE. Une fois que le danger a été éliminé, tournez l'interrupteur dans le sens de la flèche pour le réinitialiser.

2.4 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- N'utilisez pas d'appareil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogue, d'alcool ou de médicaments.
- Évitez toute mise en route accidentelle. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique.
- L'utilisation d'appareils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou le branchement d'appareils électriques dont l'interrupteur est en position de marche peut provoquer des accidents.
- Tenez les cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces en mouvement.

3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Le treuil électrique convient pour lever des objets d'un volume réduit et d'un faible poids. Convient pour les travaux de construction à l'intérieur de maisons et pour l'aménagement intérieur de chantiers.

N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification non autorisée apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité et engendrer des risques et entraîne l'annulation de la garantie.

Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

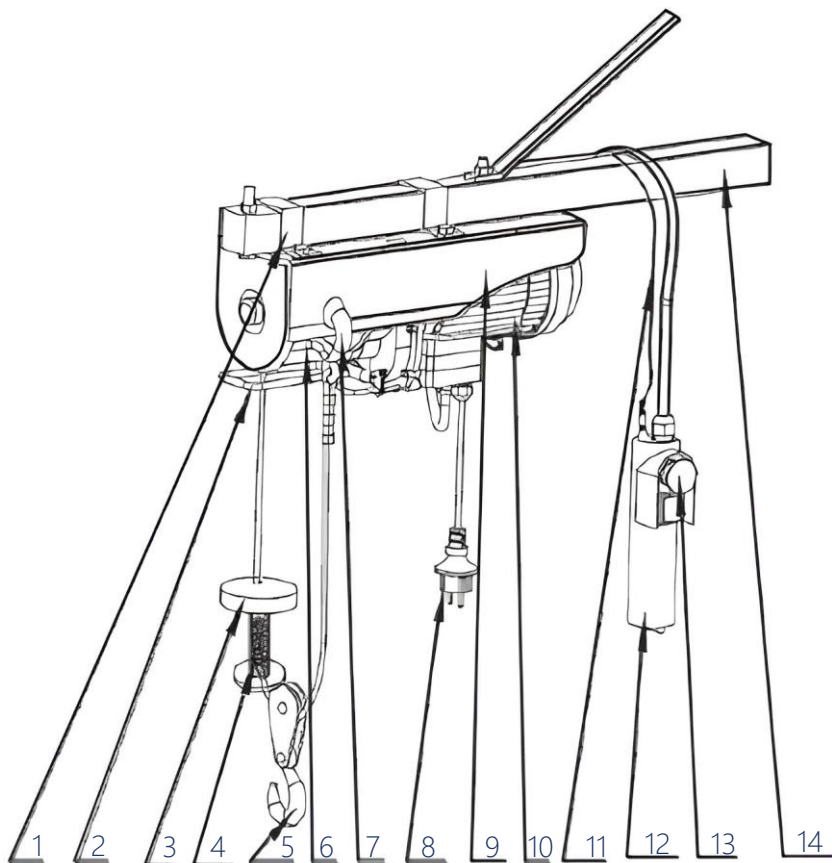
4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez l'article. Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Les réclamations ultérieures à ce sujet ne pourront pas être acceptées.

CONTENU DE LA LIVRAISON

- Palan - appareil complet (1x)
- Support (1x)
- Vis de fixation (4x)
- Rondelle élastique (4x)
- Rondelle plate (4x)
- Poulies mobiles et ensemble crochets (1x)
- Notice d'utilisation (1x)

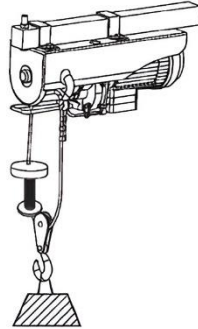
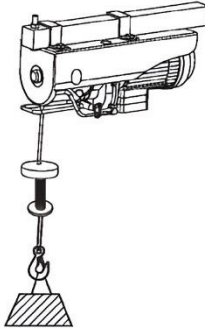
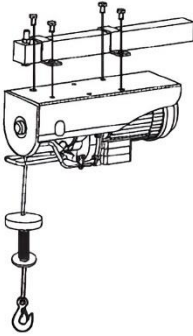
4.1 ILLUSTRATION DU PRODUIT



1	Clip de fixation
2	Guide-câble
3	Contrepoids
4	Limite maximum butoir composants fixes
5	Moufle
6	Tige de butée inférieure
7	Crochet
8	Fiche
9	Carter
10	Moteur

11	Câble métallique de traction
12	Interrupteur montée-descente
13	Interrupteur d'arrêt d'urgence
14	Support de palan

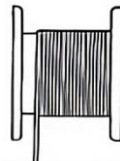
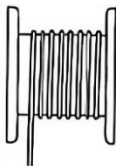
5.0 MISE EN SERVICE



1. Le palan électrique se fixe en haut. Fixez le palan avec châssis support sur la barre transversale. La barre transversale se fixe à son tour sur la colonne support. La colonne support doit être montée fixe et stable, et elle doit pouvoir résister longtemps à la charge nominale.
2. Ce palan électrique utilise l'alimentation électrique monophasée. La tension nominale est de 230V+- et la fréquence nominale de 50Hz. Le moteur doit être mis à la terre de façon fiable. Une protection contre les surintensités doit être montée dans le circuit de commande de l'alimentation électrique.
3. Après raccordement à l'alimentation électrique, il est possible de monter et de descendre le palan en mode coup par coup. La mise en service de montée et de descente doit être préalablement effectuée en marche à vide. Ce n'est que lorsque le mouvement de montée et de descente est fiable et que le frein fonctionne parfaitement que l'on peut tester le palan en mode charge.
4. Le palan électrique comporte une protection contre la surchauffe. Si l'appareil s'arrête en raison d'une surchauffe, il faut attendre qu'il refroidisse avant de le réutiliser.
→ Évitez de faire fonctionner l'appareil fréquemment en mode coup par coup, lorsqu'il se déplace sous charge.

Méthode d'enroulement correct du câble en acier

Au moment de commencer à travailler, assurez-vous bien que le câble en acier est correctement enroulé sur la bobine et que la section minimum du câble est respectée.



6.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Avant les travaux de maintenance ou les mesures de contrôle, éteignez toujours l'appareil et ôtez la fiche d'alimentation.

Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, cessez d'utiliser le produit. Les pièces doivent uniquement être remplacées par des pièces de rechange d'origine et l'opération doit être réalisée exclusivement par un professionnel conformément aux consignes du fabricant. L'appareil peut se détériorer s'il n'est pas suffisamment entretenu. Un entretien régulier contribue à la sûreté du produit et augmente sa durée de vie.

7.0 ÉLIMINATION DES DÉFAUTS

Problème	Causes possibles	Solution
Le moteur ne tourne pas.	Le moteur n'est pas raccordé.	Raccordez l'alimentation électrique.
	Câble cassé ou déchiré.	Vérifiez et rebranchez le câble
	Défaut des interrupteurs.	Réparez ou remplacez les interrupteurs.
	Condensateur grillé.	Remplacez le condensateur.
	Interrupteur de fin de course non réinitialisé ou défaut de fin de course.	Vérifiez et remplacez l'interrupteur de fin de course.
	Interrupteur thermique rupture de câble.	Attendez le refroidissement et remplacez l'interrupteur de protection thermique.
Le moteur génère un bruit important mais il ne peut pas lever la charge.	Tension secteur trop faible.	Réduisez la charge.
	Condensateur endommagé.	Remplacez le condensateur.
	Le frein ne se desserre pas.	Contactez des spécialistes.
Après une panne de courant, le frein ne fonctionne plus ou mal.	Ressort de frein arraché.	Contactez des spécialistes.
	Disque de frein usé.	
	Disque de frein trop encrassé.	
L'appareil génère un bruit important.	Mauvais graissage.	Graissez suffisamment.
	Après une longue durée d'utilisation, engrenage et roulement endommagés.	Remplacez l'engrenage et les roulements.
	Montage incorrect ou défaut de jonction.	Vérifiez les pièces de montage ou réparez les points de jonction.

Le palan conduit le courant.	Mise à la terre incorrecte ou pas de mise à la terre.	Vérifiez la mise à la terre et procédez à un raccordement correct.
	Les raccords intérieurs touchent le carter.	Vérifiez les raccords intérieurs.
L'interrupteur de fin de course ne fonctionne pas.	Interrupteur de fin de course défectueux	Vérifiez ou remplacez l'interrupteur de fin de course.
	Interrupteur de fin de course bloqué.	Vérifiez, réparez ou remplacez l'interrupteur de fin de course.

8.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence de l'article	103516	103517	103518
Type	DBSW002	DBSW003	DBSW004
Tension nominale	230 V~	230 V~	230 V~
Fréquence nominale	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Puissance nominale	1 000 W	1 050 W	1 300 W
Poids de levage nominal crochet simple / crochet double	200 Kg 400 Kg	300 Kg 600 Kg	400 Kg 800 Kg
Grande vitesse de traction crochet simple / crochet double (m)	8 m / mn 4 m / mn	8 m / mn 4 m / mn	9 m / mn 4,5 m / mn
Hauteur de levage crochet simple / crochet double (m)	12 m 6 m	12 m 6 m	12 m 6 m
Diamètre du câble en acier (mm)	4,0 mm	4,5 mm	5,0 mm
Résistance à la traction câble en acier	1 870 N / mm ²	1 870 N / mm ²	1 870 N / mm ²
Indice de protection	IP54	IP54	IP54
Classe de sécurité	A1 8 000 cycles de charge complets	A1 8 000 cycles de charge complets	A1 8 000 cycles de charge complets
Mode intermittent	Cycle de service : 20 % 150 s/h	Cycle de service : 20 % 150 s/h	Cycle de service : 20 % 150 s/h
Poids de l'appareil	16,2 Kg	17,0 Kg	19,5 Kg
Niveau acoustique	≤ 71 dB (A)	≤ 71 dB (A)	≤ 71 dB (A)
Température de l'environnement de travail	5-35°C	5-35°C	5-35°C

9.0 ÉLIMINATION

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



MISE AU REBUT CONFORME DE CET APPAREIL

Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

L'appareil est soumis à la directive 2012/19/UE.

Celle-ci stipule qu'à la fin de sa durée de vie, l'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être déposé dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés.

Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez-le de manière appropriée.

Avant de retourner l'appareil, veuillez ôter les piles ou les accumulateurs qui ne sont pas enveloppés dans l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées sans être détruites, et les remettre à un centre de collecte séparé.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: quefairedemesdechets.fr

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada cliente, apreciado cliente:

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Sin duda, ha hecho una buena elección al comprar uno de los artículos de nuestra marca. Para cumplir el alto nivel de calidad deseado, nuestros productos se someten a inspecciones periódicas y, lógicamente, siempre cumplen con los elevados requisitos de la Unión Europea.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS.....	20
2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD	21
2.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL APARATO	21
2.2 INDICACIONES PARA LA SEGURIDAD ELÉCTRICA	21
2.3 INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL APARATO	22
2.4 SEGURIDAD PERSONAL	22
3.0 USO PREVISTO	23
4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE	23
4.1 ILUSTRACIÓN DEL PRODUCTO	24
5.0 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO	25
6.0 INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO	25
7.0 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	26
8.0 DATOS TÉCNICOS	27
9.0 ELIMINACIÓN	27

1.0 SÍMBOLOS



IMPORTANTE, GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

Antes de usar el producto por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones. Consérvelo para poder consultarlo en un futuro. En caso de que posteriormente entregara este producto a un tercero, no olvide entregar también este manual de instrucciones.



¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para prevenir riesgos de lesiones o daños en el producto.



¡PELIGRO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anulará la garantía. El producto puede volverse inseguro o peligroso.



¡USAR CASCO!

Utilice un casco al usar el aparato.



¡USAR PROTECCIÓN OCULAR!

Utilice protección ocular para usar el aparato.



¡USAR GUANTES!

Utilice guantes de protección para usar el aparato.



¡ATENCIÓN!

Este producto no es un juguete y no debe ser manipulado por niños.



¡ADVERTENCIA DE TENSIÓN ELÉCTRICA!

Peligro para la vida y la salud de las personas debido a la tensión eléctrica.



CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto cumple con los requisitos de las directrices europeas y nacionales aplicables. Las declaraciones y documentos correspondientes están en posesión del fabricante o se incluyen en este manual de instrucciones.



APARATO CON CLASE DE PROTECCIÓN II

Aislamiento doble o reforzado.

INDICACIONES EN EL APARATO

No retire los símbolos de seguridad o las eventuales indicaciones adheridas al aparato. Asegúrese de que las pegatinas y etiquetas se mantengan legibles.

2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD

2.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL APARATO

- **¡ATENCIÓN!** Lea con atención todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.
- En caso de producirse daños en el aparato, contacte con el servicio de atención al cliente de Deuba. Realizar trabajos no autorizados en el aparato anula la garantía.

2.2 INDICACIONES PARA LA SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Antes de poner el aparato en funcionamiento, compruebe que la alimentación energética sea acorde a la establecida en la placa de identificación del producto.
- Asegúrese de desconectar el aparato de la corriente eléctrica antes de manipularlo.
- Asegúrese de que no pueda entrar agua en el aparato. No sumerja el aparato en agua u otros líquidos. No lo exponga a la lluvia.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación o cualquier otra parte presenta daños o defectos.
- No utilice el aparato si se ha caído previamente.
- No tire del cable de alimentación para extraer el enchufe de la toma de corriente.
- No enchufe ni desenchufe el aparato con las manos mojadas.

- El aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluso niños) que presenten una disminución en sus facultades físicas, sensoriales o mentales o no posean la experiencia y/o los conocimientos suficientes, a menos que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o reciban de esta las instrucciones necesarias sobre la utilización del aparato. Se debe supervisar a los niños, con el fin de garantizar que no jueguen con el aparato.
- No utilice aparatos eléctricos en zonas con peligro de explosión, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.
- No utilice el aparato en combinación con un temporizador independiente, un sistema de control remoto independiente o cualquier otro dispositivo que encienda el aparato automáticamente.
- Mantenga a los niños y otras personas lejos del aparato eléctrico durante su uso. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.
- Los enchufes de los aparatos eléctricos deben ser compatibles con la toma de corriente. Nunca cambie el enchufe.
- Utilice el cable del aparato solo para su fin previsto. Nunca lo use para transportar, arrastrar o desconectar el aparato eléctrico. Mantenga el cable alejado de objetos a altas temperaturas, aceites, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Cuando utilice un aparato eléctrico en el exterior, asegúrese de contar con un cable de extensión adecuado para el uso en exteriores.
- En caso de que sea absolutamente necesario el funcionamiento de un aparato eléctrico en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual para la protección personal.
- Compruebe si el aparato presenta fallos o daños. Si estuviera dañado, lleve a arreglar el aparato eléctrico a un especialista.

2.3 INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL APARATO

- El aparato funciona con una tensión de $230\text{ V} \pm 5\%$. Si el nivel de tensión no alcanza este número, se debe disminuir el peso de la carga que se quiere levantar.
- Contacte con un experto cualificado si el aparato está averiado.
- Compruebe con regularidad que el cable de acero esté en buen estado. Si el cable se desgasta o deforma, debe cambiarse de manera profesional.
- No levante objetos o artículos fijados que superen el nivel de carga nominal.
- Al utilizar el aparato, use siempre, en primer lugar, el modo por impulsos hasta que el cable de acero esté tenso.
- No deje cargas u objetos colgando en el aire por mucho tiempo, dado que, de este modo, pueden provocarse daños o deformaciones en el aparato.
- Asegúrese de que todas las piezas estén lubricadas de forma suficiente. Controle los ganchos, el eje del tambor del cable, los engranajes, los ejes y rodamientos cada 6 meses y, si es necesario, vuelva a lubricarlos.
- En caso de peligro o emergencia, accione el botón E-STOP. Una vez resuelta la situación de peligro, gire el interruptor en la dirección de la flecha para restablecerlo.

2.4 SEGURIDAD PERSONAL

- No utilice aparatos eléctricos si se encuentra bajo los efectos del cansancio o la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

- Evite el encendido accidental del aparato. Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de enchufarlo a la toma de corriente.
- Trasladar aparatos eléctricos con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarlos con el interruptor encendido puede ocasionar accidentes.
- Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.

3.0 USO PREVISTO

El cabrestante eléctrico es apto para levantar objetos de poco volumen y bajo peso. Es adecuado para reformas residenciales o acabados interiores en obras en construcción.

Utilice el producto únicamente para el fin previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado. Cualquier modificación no autorizada realizada en el producto puede repercutir negativamente en la seguridad u ocasionar riesgos, por lo que anulará la garantía.

Solo para uso doméstico y no comercial.

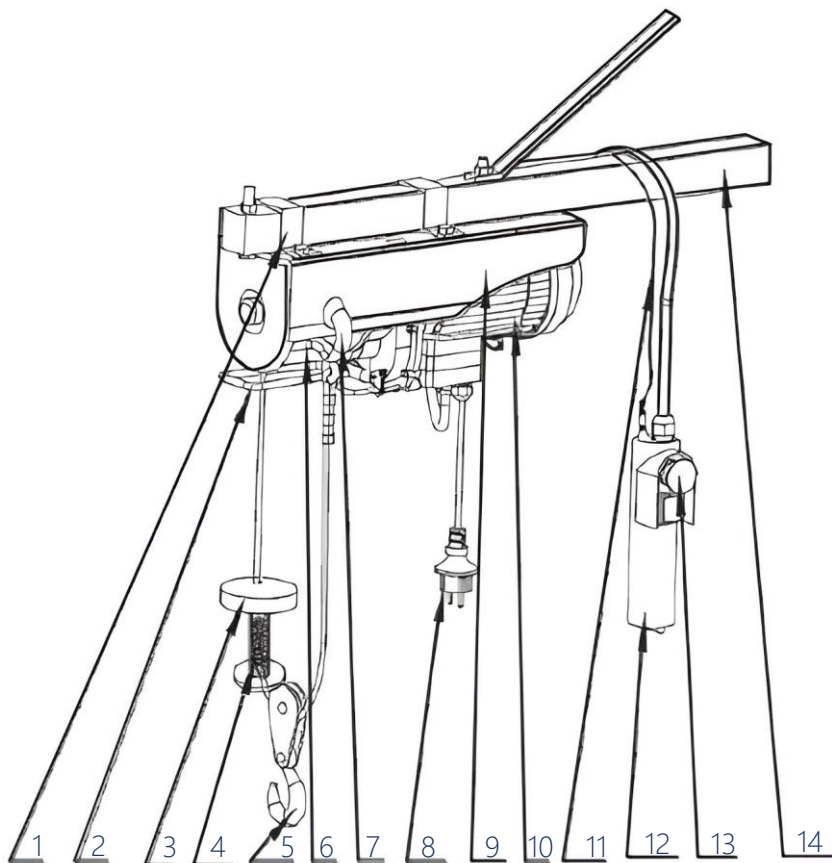
4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto. A continuación, asegúrese de que el producto no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores al respecto.

CONTENIDO DEL PRODUCTO

- Polipasto completo (1)
- Soporte (1)
- Tornillos de fijación (4)
- Arandelas elásticas (4)
- Arandelas planas (4)
- Poleas sueltas y módulo de ganchos (1)
- Instrucciones de uso (1)

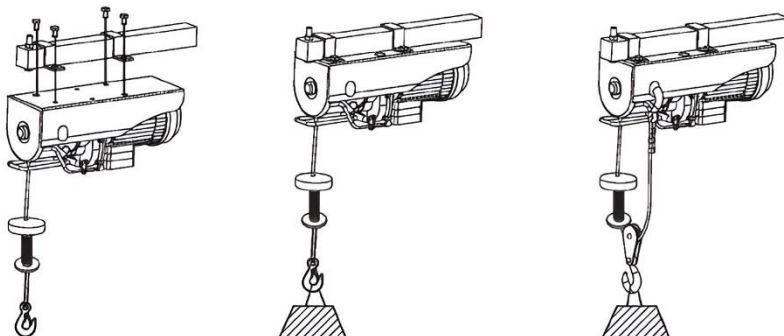
4.1 ILUSTRACIÓN DEL PRODUCTO



1	Abrazadera de retención
2	Guía del cable
3	Contrapeso
4	Límite máximo amortiguación componentes fijos
5	Polipasto
6	Barra inferior
7	Gancho
8	Conector
9	Carcasa
10	Motor

11	Cable de acero
12	Interruptor para subir y bajar la carga
13	Botón de parada de emergencia
14	Soporte del polipasto

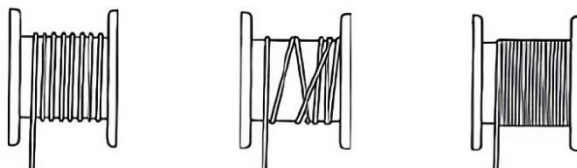
5.0 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



1. El cabrestante eléctrico se fija desde su parte superior. Fije el polipasto con la estructura soporte en la barra. La barra, a su vez, se fija a la columna soporte. La columna soporte debe montarse de manera fija y estable para que pueda soportar la carga nominal en el largo plazo.
2. El cabrestante eléctrico utiliza una alimentación energética monofásica. La tensión nominal es de 230 V+- y la frecuencia nominal, 50 Hz. El motor debe ponerse a tierra de forma segura. Se debe montar una protección contra corrientes excesivas en el circuito de la alimentación energética.
3. Una vez conectado a la alimentación energética, el cabrestante puede subirse y bajarse en el modo por impulsos. El cabrestante debe subirse y bajarse sin carga antes de comenzar a usarse para trabajar. Solo una vez que los movimientos de ascenso y descenso puedan llevarse a cabo de manera fiable y el freno funcione a la perfección, se puede probar el cabrestante con carga.
4. El cabrestante eléctrico tiene una protección contra sobrecalentamiento. Si el aparato se apaga porque se ha sobrecalentado, se debe esperar a que se enfríe antes de poder volver a usarlo.
→ Evite usar con frecuencia el modo por impulsos cuando el aparato tiene carga.

Método de enrollado adecuado del cable de acero

Compruebe con cuidado al comenzar a trabajar que el cable de acero esté enrollado correctamente en el carrete y se respete la sección mínima del cable.



6.0 INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Antes de realizar trabajos de mantenimiento o inspección, apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.

Revise todos los componentes para comprobar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no siga usando el producto. Encargue a un especialista la sustitución de las piezas por piezas de recambio originales, respetando las indicaciones del fabricante. En caso de mantenimiento o cuidado incorrecto, el aparato puede dañarse. Un mantenimiento periódico contribuye a la seguridad del producto y prolonga su vida útil.

7.0 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El motor no gira.	El motor no está conectado.	Conecte la alimentación energética.
	El cable está roto o desgarrado.	Compruebe el estado del cable y vuelva a conectarlo.
	Error en el interruptor.	Repare o cambie el interruptor.
	Condensador quemado.	Cambie el condensador.
	El interruptor de final de carrera no se ha restablecido o tiene un error.	Compruebe el estado del interruptor de final de carrera y cambie el interruptor de posición.
	Cable roto en el interruptor de protección térmico.	Espere a que se enfríe y cambie el interruptor de protección térmico.
El motor hace mucho ruido, pero no puede levantar la carga.	El voltaje de la red es demasiado bajo.	Disminuir la carga.
	Condensador dañado.	Cambie el condensador.
	El freno no se desactiva.	Contactar con un experto.
El freno ya no funciona o funciona mal después de una interrupción del suministro energético.	Se ha roto el muelle del freno.	Contactar con un experto.
	Disco de freno desgastado.	
	Alto nivel de suciedad en el disco de freno.	
El aparato hace mucho ruido.	Lubricación insuficiente.	Lubrique el aparato de manera suficiente.
	Engranaje y rodamiento dañado después de un uso prolongado.	Cambie el engranaje y el rodamiento pertinente.
	Montaje incorrecto o error por colisiones.	Compruebe las piezas montadas o solucione los puntos en los que se generan colisiones.
El polipasto conduce corriente.	Error en la puesta a tierra.	Compruebe la puesta a tierra y cóncetelo de forma adecuada.
	Las conexiones internas están en contacto con la carcasa.	Compruebe las conexiones internas.
El interruptor de final de carrera no funciona.	Error en el interruptor de final de carrera.	Compruebe o cambie el interruptor de final de carrera.
	Interruptor de final de carrera bloqueado.	Compruebe, repare o cambie el interruptor de final de carrera.

8.0 DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	103516	103517	103518
Tipo	DBSW002	DBSW003	DBSW004
Tensión nominal	230 V~	230 V~	230 V~
Frecuencia nominal	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Potencia nominal	1000 W	1050 W	1300 W
Peso nominal para la elevación con un gancho simple/doble	200 Kg 400 Kg	300 Kg 600 Kg	400 Kg 800 Kg
Velocidad de tracción hacia arriba con un gancho simple/doble (m)	8 m / min 4 m / min	8 m / min 4 m / min	9 m / min 4,5 m / min
Altura de elevación con un gancho simple/doble (m)	12 m 6 m	12 m 6 m	12 m 6 m
Diámetro del cable de acero (mm)	4,0 mm	4,5 mm	5,0 mm
Resistencia a la tracción del cable de acero	1870 N / mm ²	1870 N / mm ²	1870 N / mm ²
Grado de protección	IP54	IP54	IP54
Clase de seguridad	A1 8000 ciclos con plena carga	A1 8000 ciclos con plena carga	A1 8000 ciclos con plena carga
Modo intermitente	Enc.: 20 % 150 s/h	Enc.: 20 % 150 s/h	Enc.: 20 % 150 s/h
Peso del aparato	16,2 kg	17,0 kg	19,5 kg
Nivel de ruido	71 dB(A)	71 dB(A)	71 dB(A)
Temperatura del entorno de trabajo	5-35 °C	5-35 °C	5-35 °C

9.0 ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su producto, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE APARATO

¡No deseche los productos eléctricos con los residuos domésticos!

El aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/UE.

Esta Directiva establece que el aparato no puede desecharse con los residuos domésticos al final de su vida útil, sino que debe entregarse en un centro de recogida especializado, un centro de reciclaje o una empresa de gestión de residuos.

Esta eliminación es gratuita para usted. Cuide el medio ambiente y elimine el aparato correctamente.

Antes de devolver el aparato, retire las baterías o los acumuladores que no estén incorporados en el producto, así como las bombillas que puedan retirarse sin provocar daños, y deséchelos por separado.

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

Bedankt dat u voor ons product heeft gekozen. U heeft met de aankoop van een van onze merk-producten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze producten regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.

INHOUDSOPGAVE

1.0 SYMBOLEN	28
2.0 VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES	29
2.1 VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK	29
2.2 VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES ELEKTRICITEIT	29
2.3 Belangrijke informatie over het apparaat	30
2.4 PERSOONLIJKE VEILIGHEID	31
3.0 BEOOGD GEBRUIK	31
4.0 UITPAKINSTRUCTIES	31
4.1 AFBEELDING VAN HET PRODUCT	32
5.0 INBEDRIJFSTELLING	33
6.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES	33
7.0 PROBLEEMOPLOSSING	34
8.0 TECHNISCHE GEGEVENS	35
9.0 VERWIJDERING	35

1.0 SYMBOLEN



BELANGRIJK, BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE: LEES AAN-DACHTIG!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Als u het product op een later tijdstip doorgeeft, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Wijzigingen maken de garantie ongeldig. Het product kan onveilig of gevaarlijk worden.



DRAAG EEN HELM!

Draag een helm tijdens het gebruik van het apparaat.



DRAAG EEN VEILIGHEIDSBRIL!

Draag een veiligheidsbril tijdens het gebruik van het apparaat.



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

Draag veiligheidshandschoenen tijdens het gebruik van het apparaat.



LET OP!

Dit apparaat is geen speelgoed en hoort niet in de handen van kinderen.



WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNING!

Er bestaat gevaar voor leven en gezondheid door elektrische spanning.



CONFORMITEITSVERKLARING

Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Overeenkomstige verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant neergelegd of maken deel uit van deze handleiding.



APPARAAT VAN BESCHERMINGSKLASSE II

Dubbele of versterkte isolering.

INFORMATIE OP HET APPARAAT

Verwijder geen veiligheidspictogrammen of instructies van het apparaat. Houd de stickers en etiketten in een leesbare staat.

2.0 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

2.1 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

- **LET OP!** Lees alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies zorgvuldig door.
- Neem bij schade aan het apparaat contact op met de Deuba-klantenservice. Bij ongeautoriseerde werkzaamheden aan het apparaat vervalt de garantie.

2.2 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ELEKTRICITEIT

- Vergewis u er voor ingebruikname van dat de voedingsspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
- Koppel de voeding los voordat u aan het apparaat werkt.
- Voorkom dat er water in het apparaat kan komen. Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat nooit bloot aan regen.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, de kabel of enig ander onderdeel van het apparaat defect of beschadigd is.
- Gebruik het apparaat niet als het gevallen is.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.
- Stekkers mogen nooit met natte handen in het stopcontact worden gestoken of eruit worden getrokken.

- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in een explosiegevaarlijke omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.
- Gebruik het apparaat niet in combinatie met een afzonderlijke tijdschakelaar, een afstandsbedieningssysteem of andere voorzieningen waarmee het apparaat automatisch wordt ingeschakeld.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt zolang u een elektrisch apparaat bedient. Als u wordt afgeleid kan dat leiden tot controleverlies.
- De stekkers van elektrische apparaten moeten compatibel zijn met het stopcontact. Vervang in geen geval de stekker.
- Gebruik de kabel alleen voor het doel waarvoor het is ontworpen. Gebruik de kabel nooit om het elektrische apparaat te dragen, eraan te trekken of los te koppelen. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verdraaide kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Als u een elektrisch apparaat buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.
- Als het gebruik van een elektrisch apparaat op een vochtige locatie absoluut noodzakelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar om personen te beschermen.
- Controleer het apparaat op storingen en schade. Is het elektrische apparaat beschadigd, laat dit dan voor het gebruik door een vakman repareren.

2.3 Belangrijke informatie over het apparaat

- Het apparaat werkt op een spanning van $230\text{ V} \pm 5\%$. Indien de spanning niet aan de eisen voldoet, moet de te hijsen last worden verkleind.
- Als het apparaat niet goed functioneert, neem dan contact op met een gekwalificeerde technicus.
- Controleer regelmatig of de staalkabel in goede staat is. Indien de kabel versleten of vervormd is, dient deze vakkundig vervangen te worden.
- Til geen bevestigde voorwerpen of objecten op die de nominale belasting overschrijden.
- Elke keer dat u het apparaat gebruikt, moet u het eerst in de inching-modus laten werken totdat de staalkabel strak staat.
- Laat geen gewichten of voorwerpen gedurende langere tijd in de lucht hangen. Dit kan schade of vervorming van het apparaat veroorzaken.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen voldoende gesmeerd zijn. Controleer iedere 6 maanden de haak, de kabeltrommel, de tandwielkast, de assen en de lagers en smeer ze indien nodig opnieuw.
- Druk bij gevaar of noodgevallen op de noodstopknop. Draai de schakelaar in de richting van de pijl om deze te resetten nadat het gevaar is verwijderd.

2.4 PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Gebruik geen elektrisch apparaat als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.
- Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het op de voeding aansluit.
- Het dragen van elektronische apparaten met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten van elektronische apparaten terwijl de schakelaar is ingeschakeld, kan ongelukken veroorzaken.
- Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.

3.0 BEOOGD GEBRUIK

De elektrische lier is geschikt voor het hijsen van objecten met een klein volume en een licht gewicht. Geschikt voor gebruik in woningen en op bouwplaatsen.

Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ongeoorloofd gebruik. Elke ongeoorloofde wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.

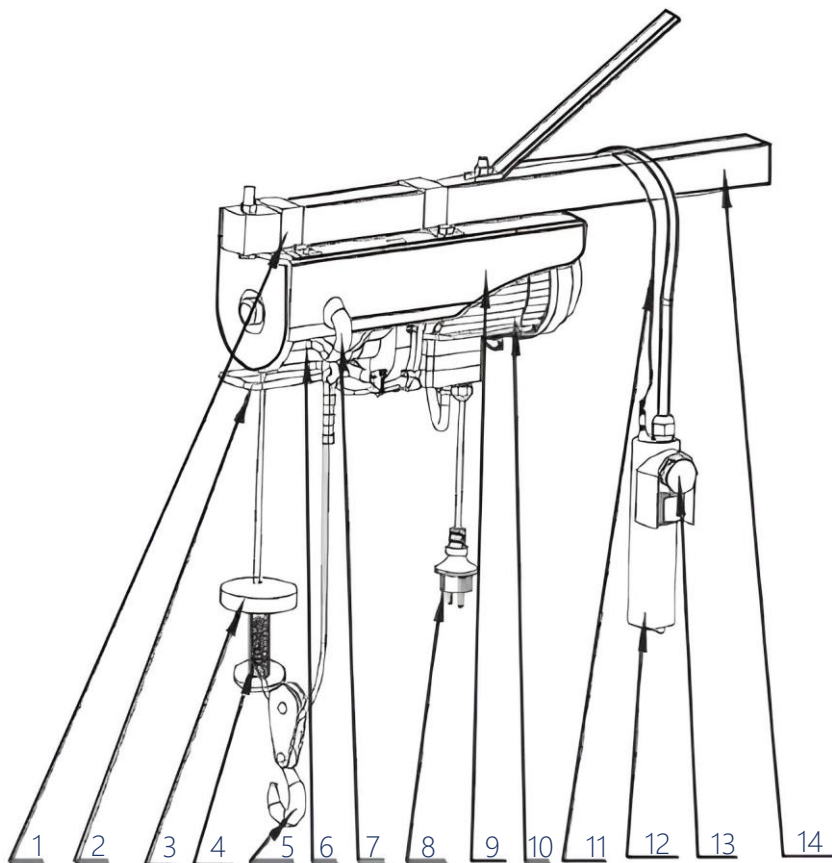
4.0 UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

LEVERINGSOMVANG

- Compleet katrolsysteem (1x)
- Steun (1x)
- Bevestigingsschroeven (4x)
- Veerring (4x)
- Sluitring (4x)
- Losse rollen en haakmodule (1x)
- Gebruiksaanwijzing (1x)

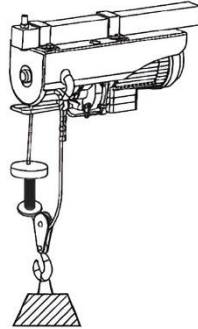
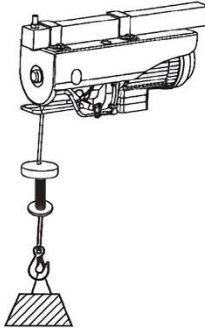
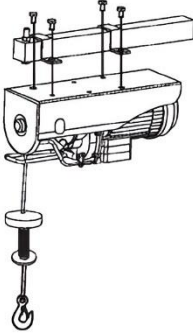
4.1 AFBEELDING VAN HET PRODUCT



1	Bevestigingsklem
2	Kabelgeleiding
3	Contragewicht
4	Maximale buffer vaste componenten
5	Katrol
6	Onderste eindstang
7	Haak
8	Stekker
9	Behuizing
10	Motor

11	Staaldraad
12	Schakelaar om-laag/omhoog
13	Noodstop-schakelaar
14	Katrol-drager

5.0 INBEDRIJFSTELLING

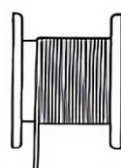
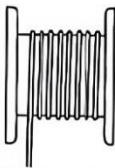


1. De elektrische katrol is bovenaan bevestigd. Bevestig de katrol met het steunframe aan de dwarsbalk. De steunbalk is op zijn beurt bevestigd aan de steunkolom. De steunkolom moet stevig en stabiel worden gemonteerd en moet geschikt zijn voor de nominale belasting op lange termijn.
2. Deze elektrische takel maakt gebruik van éénfase-stroomvoorziening. De nominale spanning is 230 V+-, de nominale frequentie is 50 Hz. De motor moet betrouwbaar geaard zijn. Er moet een overspanningsbeveiliging in de stroomkring worden geïnstalleerd.
3. Nadat de katrol op de stroomvoorziening is aangesloten, kunt u hem in de inching-modus omhoog en omlaag bewegen. U moet vooraf inbedrijfstelling uitvoeren in inactieve modus. Alleen als de op- en neergaande beweging betrouwbaar is en de rem optimaal werkt, kan de katrol in het belastingmodel worden getest.
4. De elektrische katrol is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Als het apparaat vanwege oververhitting uitschakelt, moet u wachten tot het is afgekoeld voordat u het weer kunt gebruiken.

→ Vermijd frequent inching als het apparaat onder belasting draait.

Correcte methode voor het opwinden van stalen kabels

Controleer voor aanvang van de werkzaamheden zorgvuldig of de staalkabel correct op de haspel is opgewonden en of de minimale kabeldoorsnede is aangehouden.



6.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES

Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden of controlemaatregelen uitvoert.

Controleer alle onderdelen op tekenen van slijtage. Gebruik het product niet langer als het gebreken vertoont. Laat onderdelen alleen door originele reserveonderdelen vervangen door een vakman, volgens de specificaties van de fabrikant. Onvoldoende onderhoud kan leiden tot schade aan het apparaat. Regelmatig onderhoud draagt bij aan de veiligheid van het product en verlengt de levensduur.

7.0 PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor draait niet.	De motor is niet aangesloten.	Sluit de stroomvoorziening aan.
	Draad gebroken of gescheurd.	Controleer de draad en sluit deze opnieuw aan.
	Storing in schakelaar.	Repareer de schakelaar of vervang deze.
	Condensator doorgebrand.	Vervang de condensator.
	Eindschakelaar niet gereset of storing in eindschakelaar.	Controleer de eindschakelaar en vervang slagschakelaar.
	Breuk in de draad van de warmteschakelaar.	Wacht tot het apparaat is afgekoeld en vervang de thermische beveiligingsschakelaar.
Motor maakt veel lawaai, maar kan de last niet tillen.	Netspanning te laag.	Reduceer de last.
	Condensator beschadigd.	Vervang de condensator.
	De rem gaat niet los.	Neem contact op met professionele reparatiedienst.
Na een stroomstoring werkt de rem niet meer of slecht.	Remveer defect.	Neem contact op met professionele reparatiedienst.
	Remschijf versleten.	
	Remschijf te vuil.	
Apparaat maakt veel lawaai.	Slechte smering.	Smeer het apparaat voldoende.
	Tandwiel en lager beschadigd na langdurig gebruik.	Vervang het tandwiel en de lagers.
	Slechte montage of storingen door impact.	Controleer de gemonteerde onderdelen of repareer de impactpunten.
De katrol geleidt elektriciteit.	Aarding defect of ontbreekt.	Controleer de aarding en sluit deze goed aan.
	Interne aansluitingen raken de behuizing.	Controleer de interne aansluitingen.
Eindschakelaar werkt niet.	Eindschakelaar defect	Controleer of vervang de eindschakelaar.
	Eindschakelaar geblokkeerd.	Controleer, repareer of vervang de eindschakelaar.

8.0 TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer	103516	103517	103518
Type	DBSW002	DBSW003	DBSW004
Nominale spanning	230 V~	230 V~	230 V~
Nominale frequentie	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Nominaal vermogen	1000 W	1050 W	1300 W
Nominaal hefgewicht enkele haak/dubbele haak	200 Kg 400 Kg	300 Kg 600 Kg	400 Kg 800 Kg
Hoge treksnelheid en- kele haak/dubbele haak (m)	8 m/min 4 m/min	8 m/min 4 m/min	9 m/min 4,5 m/min
Hefhoogte enkele haak/dubbele haak (m)	12 m 6 m	12 m 6 m	12 m 6 m
Diameter staalkabel (mm)	4,0 mm	4,5 mm	5,0 mm
Treksterkte staalkabel	1870 N/mm ²	1870 N/mm ²	1870 N/mm ²
Beschermingsklasse	IP54	IP54	IP54
Beveiligingsklasse	A1 8000 full load cycles	A1 8000 full load cyc- les	A1 8000 full load cycles
Intermitterende wer- king	ED: 20 % 150 s/u	ED: 20 % 150 s/u	ED: 20 % 150 s/u
Gewicht van het appa- raat	16,2 Kg	17,0 Kg	19,5 Kg
Geluidswaarde	71 dB(A)	71 dB(A)	71 dB(A)
Temperatuur van de werkomgeving	5-35°C	5-35°C	5-35°C

9.0 VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.



CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT APPARAAT

Gooi elektronische apparaten nooit bij het huisvuil!

Dit apparaat valt onder Richtlijn 2012/19/EU.

Deze bepaalt dat u het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daarvoor ingerichte inzamelpunten, recyclingcentra of afvalverwerkingsbedrijven.

Deze verwijdering is gratis voor u. Bescherm het milieu door gescheiden verwijdering van afval. Verwijder voor het inleveren eventuele batterijen of accu's die niet in het apparaat zijn ingebouwd, evenals lampen die kunnen worden verwijderd zonder te worden vernietigd, en voer deze apart af.



EU- Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

im Sinne der EU- Richtlinie 2006/42/EU (Maschinenrichtlinie)
within the meaning of the EU Directive 2006/42/EU (machinery directive, MD)

Wir, die
We, the

Deuba GmbH & Co KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig
Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das folgende Gerät
declare under our sole responsibility that the following device

Produkt
Product
Modell
Model

Elektr. Seilwinde
Electric rope hoist
DBSW001; Art.-Nr. 103515
DBSW002; Art.-Nr. 103516
DBSW003; Art.-Nr. 103517
DBSW004; Art.-Nr. 103518

entwickelt, konstruiert und
gefertigt wurde in
Übereinstimmung mit den
Anforderungen der
europäischen Richtlinien und
Verordnungen
*has been developed, designed and
manufactured in accordance with the
requirements of the European
directives and regulations*

2006/42/EU
2014/30/EU
2011/65/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen
Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Union
*The subject matter of the declaration described above complies with the relevant European Union harmonisation
legislation.*

Die Beurteilung stützt sich auf
folgende angewandte Normen:
*The assessment is based on the
following applied standards:*

EN ISO 12100: 2010
EN 14492-2: 2019
EN 60204-32: 2008
EN 60034-1:2010
EN 60034-5:2001 +A1:2007
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019 +A1:2021
EN 61000-3-3: 2013 +A1:2019 +A2:2021
EN IEC 63000:2018

Sonstige angewandte
Spezifikationen:
Other applied specifications:

./.

Seite 1 von 2
KE-103515-6-7-8-002



Verantwortlich für die
Zusammenstellung der
technischen Unterlagen:

H. Valentin
Deuba GmbH & Co KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig

Merzig, den 28.11.2024



Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig
Geschäftsführer



www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

Hergestellt für/
EU-Verantwortliche
Person:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany
kontakt@deuba.info

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

Copyright by



Stand 2025/01 Rev7

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.